

## CAÇA CHE DIRUN SAN PABLO, DECHUH YE YAHN TITO

<sup>1</sup> U Pab<sup>l</sup>o, apóstol yahn Dihvo vo Jesucristo ne, chaconahn Dendiohs u nan ntiyon yahn ye che cacuáhn ihyan che tendahnun ye, cava che co-tahno ndah ye Dihvo vo man, conahn ye ndudo cuaco che redin che runeca<sup>d</sup>e rahtechico vo man,

<sup>2</sup> cochahtino ye che cuahtenan ye vahchetero numacuahn ro man. Dendiohs ne, hua rihnceh ye, ne nde ro che metah cuhnde iyehne ne, cah ye ndudo yahn ye che cuahtenan vo vahchetero numacuahn ro.

<sup>3</sup> A ihyan min che ndedevahn ye uvo, ne man che nda ro yahn ne, chihco ye ntiyon tah che cuahndudó ndudo yahn ye.

<sup>4</sup> Tito, di ne, anduhneca<sup>d</sup>aya man, te chitehne ndudo yahn Dihvo vo Jesucristo che chicuáhn di. Dirún caça cuh, dechuh yehn, ne quenan inó che Chido vo Dendiohs man, Dihvo vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo man, din yahino ye di, din ye che ndahca<sup>d</sup> conen.

### *Ntiyon che din Tito yahn yahn Creta*

<sup>5</sup> Chaconáhn di yahn yahn Creta cava che cahcoyan dehtenduh che renda ca, cuaconehn intiyahn yaco nducuah<sup>n</sup> yan nduhca<sup>d</sup> che chihquention di.

<sup>6</sup> A devene te ihyan che cuahtenan ye ntiyon min ne, nahn che runeca<sup>d</sup>e ye man, che ama no ndahta quenan cuma ye man. Me daya ye ne, nahn che ritahno man, che runeca<sup>d</sup>e man, che

redinahn mañ, che metah deh che cahma nunde  
ihyan yahn mañ.

<sup>7</sup> Tihca, te ihyan che conan ye ndiyaco ne,  
nducote ihyan chahn che cuhnde tah ye ntiyon  
yahn Dendiohs ne, hua co conan nde ama ihyan  
che yade ye mañ, cun ye mañ, che doh ino ye mañ,  
che ricoh ye mañ, che canda tin ye mañ, che idihya  
ye cava tume mañ.

<sup>8</sup> Ihyan che ndah ihyan ye mañ, runecade ye  
mañ, dave yavenan ye mañ, chahtino ye mañ,  
che renevahnecun ye ihyan vaco ye mañ, atenan  
ihyan che tihchan ye co cuahtenan ye.

<sup>9</sup> Namin nahn che ndahca quendi ye ndudo  
cuaco che chahn ye, cava che quenan yahn ye  
cacuahn ye mañ, ndahco ndiya ye ihyan che rah-  
cotahn ye mañ.

<sup>10</sup> Tihca, te ama vate sahn che rahcotahn se  
mañ, rente se ndudo nine mañ, rihncheh se ihyan  
mañ. Van sahn chahn ne, sahn naciön yahn Israel  
che tahque redenduh se.

<sup>11</sup> A sahn chahn va che ndahco ndiya nchuhn,  
te cava che ndaca se tume ne, rihncheh se ama  
yahn dihno vo nduco nducoyaca ihyan ndevaco  
ye, ricuahn se ndudo che hua redin yahn che  
cacuahn se.

<sup>12</sup> Ama sahn devano van sahn chahn ne, rahn  
se tuhca: “Ihyan che vate ye yahn yahn Creta ne,  
cuahnde chende ye mañ, ite ye mañ, cane chete ye  
mañ, dahnde ye mañ.”

<sup>13</sup> Nducuahn chemin ne, cuaco, ne chemin che  
hua nahn nda chende coyahve ihyan, cava che  
numa cuaco cotahno ye Dihvo vo Jesucristo,

<sup>14</sup> ne cahcoman ye dehtenduh cuento che dera

derahn ihyan naci3n yahn Israel man, ndudo che rihquentiyon sahn che rahcotahn se ndudo yahn Dihvo vo Jesucristo man.

<sup>15</sup> Ihyan che ndahca vederendedecadino yahn ye ne, hua rendahchenan ye nde ama nan dehtenduh. Ate ihyan nunde che hua ritahno ye Dihvo vo Jesucristo ne, rendahchenan ye nducuahn dehtenduh che ndah, te chihnga ihyan ye man, chihnga vederendedecadino yahn ye man.

<sup>16</sup> Redin ca ye che ritahno ye Dendiohs, ate hua cuaco. Chihnga ihyan ye man, chihnga redin ye man, rahcotahn ye yahn Dendiohs man, nde hua renda yahn ye che din ye dehtenduh che ndah man.

## 2

### *Ndudo ndah che va che cacuahn vo*

<sup>1</sup> Me di ne, cuihque cudado nan ndudo yehn cava che hua detohnen ndudo ndah yahn Dihvo vo Jesucristo.

<sup>2</sup> Coyahve ihyan chahn che runecade cuahtenan ye man, che ndahca ndedecadino ye man, che cotahno ye Dihvo vo Jesucristo numa cuaco man, che cuahtenan cuma ye vedeyahino man, vedechahtino man.

<sup>3</sup> Indihte ndahta ne, coyahve ihyan che runecade cuahtenan ye man, che hua cuahtechica ye nte ye cuendo man, che hua cocoh ye man. Va che cah cuande ye nducuahn che ndah,

<sup>4</sup> tihyon yune ye tahn decahya, cava che din yahino te inchahn te man, daya te man,

<sup>5</sup> ndahca ndedecadino te man, runecade cuahtenan te man, cuahtenun tahn te vaco te, din te

cudado man, cuahtenan te numacuahn vedino vedenecun man, dinahn te yahn inchahn te man. Nduco tihca ne, hua ndaca yune che chihnga cahma ihyan yahn Ndudo yahn Dendiohs.

<sup>6</sup> Namin sahn decahya ne, coyahve sahn che runecade cuahtechica se.

<sup>7</sup> Runecade cochique man cava che cua cuande ihyan yahn nducuahn che redin, ne quendi ye yune yehn. Runecade cuicuehn man, numa cuaco man.

<sup>8</sup> Nahn che nduco ndah cahme cava che nde ama ihyan, hua ndaca yune che chihnga cahma ye yuhn vo. Nduco tihca ne, co cuihnan adecoduhno ihyan che hua ri rendihche ye uvo, ne hua conan yahn ye che cahma nunde ye yuhn vo.

<sup>9</sup> Coyahve ihyan che chenan ye vaco dihve ye che nevahnecun ye ihyan man, che hua cuah-cotahn ye yahn ye man, che hua cahma tahn ye nduco ye man,

<sup>10</sup> che hua duco ye man. Nahn che runecade ye nan nducuahn, cava che cua cuande ihyan, ne tumacadino ye che Ndudo yahn Dendiohs, ihyan min che ndedevahn ye uvo ne, ndah.

<sup>11</sup> Tihca nahn che din ye, te Dendiohs ne, chihco ro ye che yahino ye nducoaca ihyan iyehnse, ndedevahn ye ihyan.

<sup>12</sup> Tihyon yune ye uvo cava che ametah cuahtechico vo vedeyeno yahn man vo, cuahtendihco vo nunde man, che runecade cuahtechico vo nduhca che nahn ye man.

<sup>13</sup> Namin te cuande ye uvo che cochatino vo nde nda ro che conahn ndudo yahn ye che te ye uvo, ne ama co yeno vo. Ro min ne, numacuahn

vederihquentiyon yudo nda Dendiohs yuhn vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo.

<sup>14</sup> A ihyan min che chihco mendahn ye ihyan chih ye, cava che ndedevahn ye uvo, nchahco ye nunde yuhn vo. Nedin yahn ye uvo, tihyon yune ye uvo cava che numa ino vo din vo che ndah.

<sup>15</sup> Numacuahn vederihquentiyon cuicuehn ndudo che tuhchan, coyahve ihyan cava che dinahn ye. Hua ndahca che ndahco ndiya nde ama ihyan di.

### 3

*Nduhca che va che cuahtechica ihyan che ritahno ye Dihvo vo Jesucristo*

<sup>1</sup> Coyahve ihyan che nevahnecun ye intiyahn man, ihyan ndinan man, dinahn ye man, din ye dehtenduh che ndah man,

<sup>2</sup> hua chihnga cahma ye yahn nde ama ihyan man, hua canda tin ye man, cuahtenan cuma ye vedeyahino man, vedenecun man, nduco nducoyaca ihyan.

<sup>3</sup> Tihca nahn che dinahn ye, te hua ndahca che quendi ye nduhca che chahtechico vo ro menan me. Tahn min ne, nine vederendedecadino yuhn vo man, chahcotahn vo man, vatechica vane vo yahn Dendiohs man, chi luco ino vo chahtechico vo vedeyeno yahn man vo man, chihnga din vo man, chahtenan cumo vo vedeve man, ndihche tan ihyan uvo man, ndihche tan man vo ihyan man.

<sup>4-5</sup> Ate chihco ro Dendiohs che yahino ye ihyan iyehanse, ne ndedevahn ye uvo. Andahre hua din vo nde ama nan dehtenduh che ndah, ate nducote

man ye quenan vahino ye uvo ne, ndedevahn ye uvo, din ye che ndahcorun Vaco Ndah yahn ye vederendedecadino yuhn vo, ndo vo ihyan ra.

<sup>6</sup> Numacuahn vedeyahino din ye che quenun Vaco Ndah yahn ye uvo numacuahn vederihquentiyon che cuande yahn Dihvo vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo.

<sup>7</sup> Numacuahn vedeyahino nedin yahn ye uvo cava che cuahtenan vo vahchetero numacuahn ro nduhca che ndichahtino vo.

<sup>8</sup> Ndudo che tuhchan ne, cuaco man, ndah man, ne cochihve yahn nducoyaca ihyan. Nahn che numa ine cah cuende ihyan che ritahno ye Dendiohs, cava che din ye che ndah.

<sup>9</sup> Coyahve ihyan che nine ye; hua cuahnecon che cuahtecuhma chende ye nduco vih yahn taca cochi ndata yahn ye man, yahn ley che dirun Moisés man, te che tihca redin ye ne, nde tah hua cochihve yahn ye.

<sup>10</sup> Ihyan che conun ye ihyan ndiyaco che o cuanco ye ne, coyahve ihyan ama o yune. Me ndete che hua cahcovan ye che cahme ne, ametah cuahnecon che conduco ye nchuhn.

<sup>11</sup> A devene te ihyan che tihca redin ye ne, a ndinda ye, nedin nunde yahn ye.

<sup>12</sup> Cuahn che dechuh Artemas o Tiquico tan ne, codin nun ine cahn yan Nicópolis, ndihchero u, te a chihco che min conan ro iche.

<sup>13</sup> Cuinen nduhva che tuno tah abogado Zenas man, Apolos man, cah ndahva nducuahn che cochihve yahn se che cuahtenun yune se cava che hua cacuahnan yahn se.

<sup>14</sup> Namin caḥ cuende dihnō vo che din ye che ndah, conan ye ihyan che va vederetaḥn yahn ye, caḥco ro ye che richihve ye.

<sup>15</sup> Nducoyāca dihnō vo che chenan ye muhn nducó ne, dechuh ye Dendiohs yehn. Nducoyāca dihnō vo maḥ, caḥvo vo maḥ, che chenan ye taḥ ne, cuenecah Dendiohs ihyan che cuende yahn nuhn. Dendiohs din yahino ye nducoyāca nchuhn. Tihca co.

## **El Nuevo Testamento: Cuicateco de Teutila New Testament in Cuicatec, Teutila (MX:cut:Cuicatec, Teutila)**

copyright © 1972 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Teutila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Teutila [cut], Mexico

### **Copyright Information**

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Cuicatec, Teutila

**© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6bd8292c-2070-5c2d-8b8b-378bf0f66afe